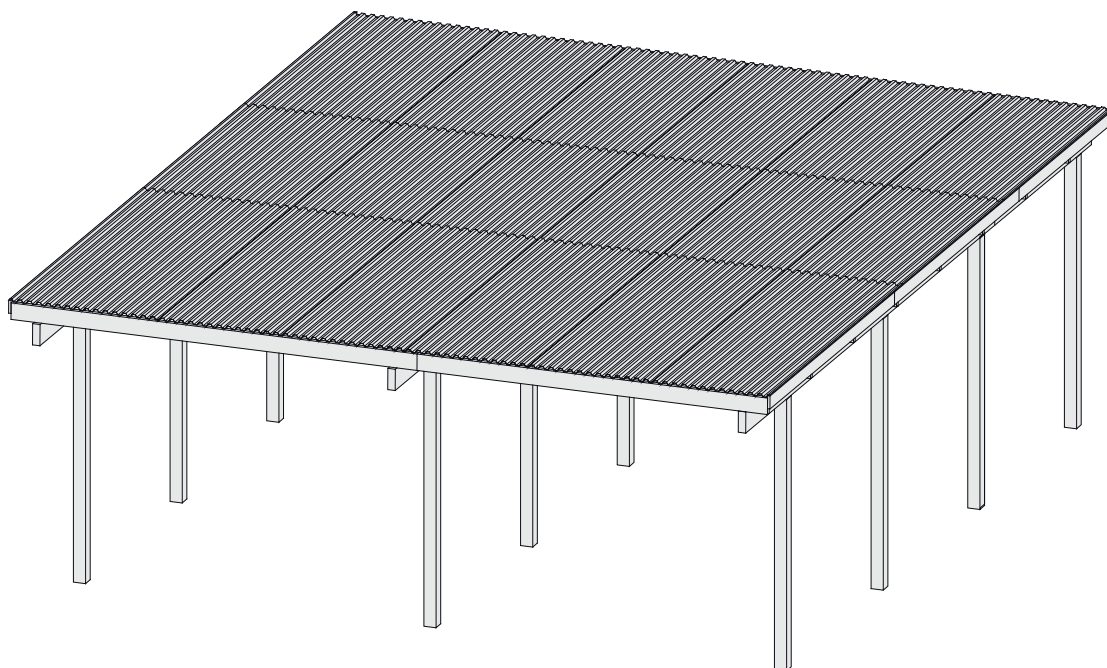


50593



 **Aufbauanleitung**

 **Building Instructions**

 **notice de montage**

 **montagehandleiding**

 **Montagevejledning**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Montážní návod**

 **Navodila za sestavljanje**



Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf. Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit. Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.

Beigelegte Dokumente

• Informationsheft • Garantieschein zur Seriennummer • Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna) • ggf. Zubehör-Anleitungen in ext. Paketen

- Nicht im Lieferumfang enthalten
- Not included
- Non comprises dans la livraison
- Niet bijgeleverd
- No forman parte del suministro
- Non incluso
- V ceně není zahrnuto
- Ikke inkluderet
- Ni vključeno v obseg dobave

2

- Nicht gebraucht
- Not needed
- Pas nécessaire
- Niet nodig
- No es necesario
- Non necessario
- Není nutná
- Ikke nødvendigt
- Ne uporablja se

4

- Fixiert vorübergehend
- Fixed temporarily
- Temporairement fixe
- Tijdelijk vast
- Temporalmente fijo
- Temporaneamente fisso
- Dočasně pevný
- Midlertidigt rettet
- Začasno popravi

6

- Nicht in allen Varianten gebraucht
- Not used in all variants
- Pas nécessaire dans toutes les variantes
- Niet in alle varianten nodig
- No se utiliza en todas las variantes.
- Non necessario in tutte le varianti
- Nepoužívá se ve všech variantách
- Ikke brugt i alle varianter
- Ni potrebno v vseh različicah

1

- Länge muss ermittelt und zugesägt werden
- Length must be determined and sawn
- La longueur doit être déterminée et sciée
- De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd
- La longitud debe ser determinada y aserrada
- La lunghezza deve essere determinata e segata
- Délka musí být určena a rozřezána
- Længden skal bestemmes og saves
- Določiti je treba dolžino in jo odrezati po velikosti.

3

- Mit Zubehör
- With accessories
- Avec accessoires
- Met toebehoren
- Con accesorios
- Con accessori
- S příslušenstvím
- Med tilbehør
- Z dodatki

5

- Bestand vom Haus
- Inventory of the house
- Inventaire de la maison
- Inventaris van het huis
- Inventario de la casa
- Inventario della casa
- Inventář domu
- Inventar af huset
- Inventarizacija hiše

 Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!

 First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!

 Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!

 Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!

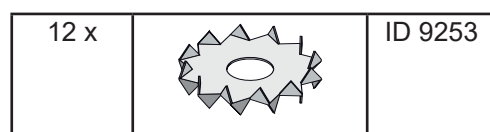
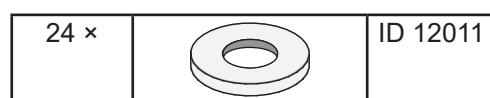
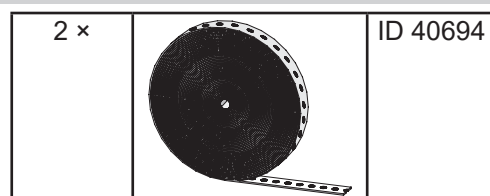
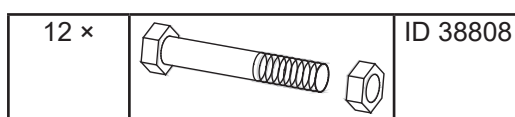
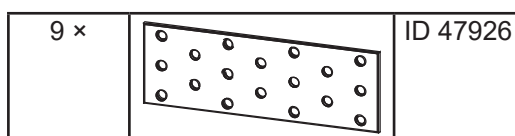
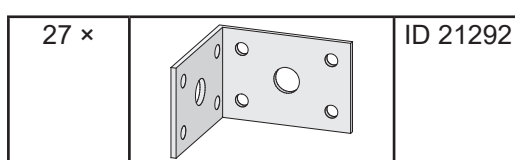
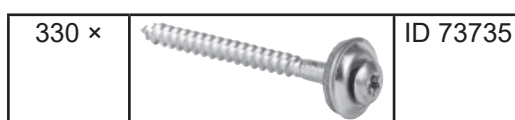
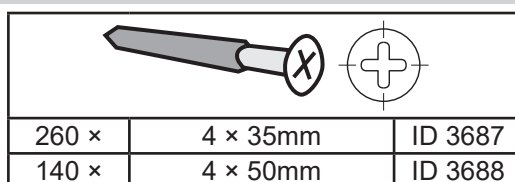
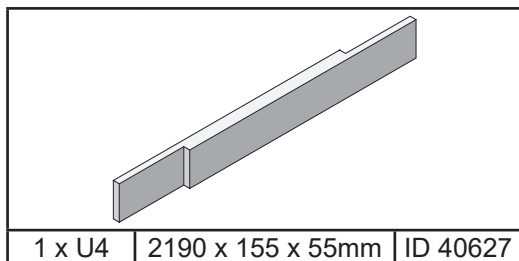
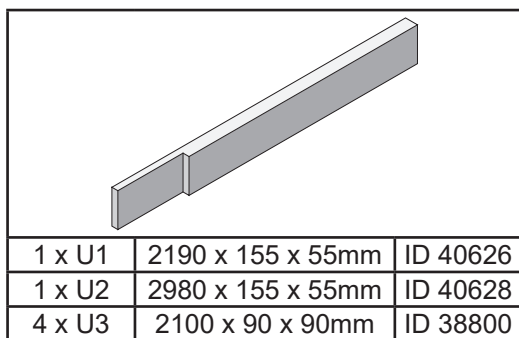
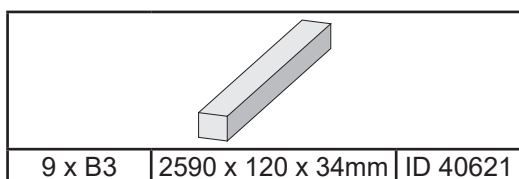
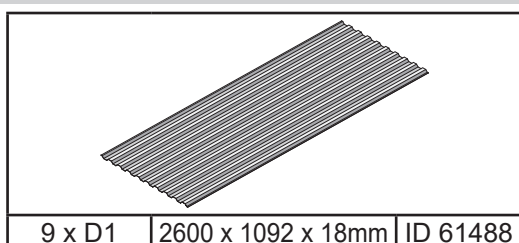
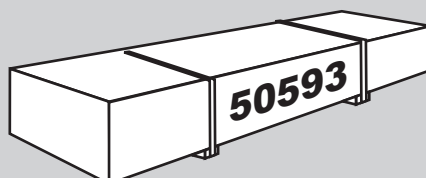
 Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!

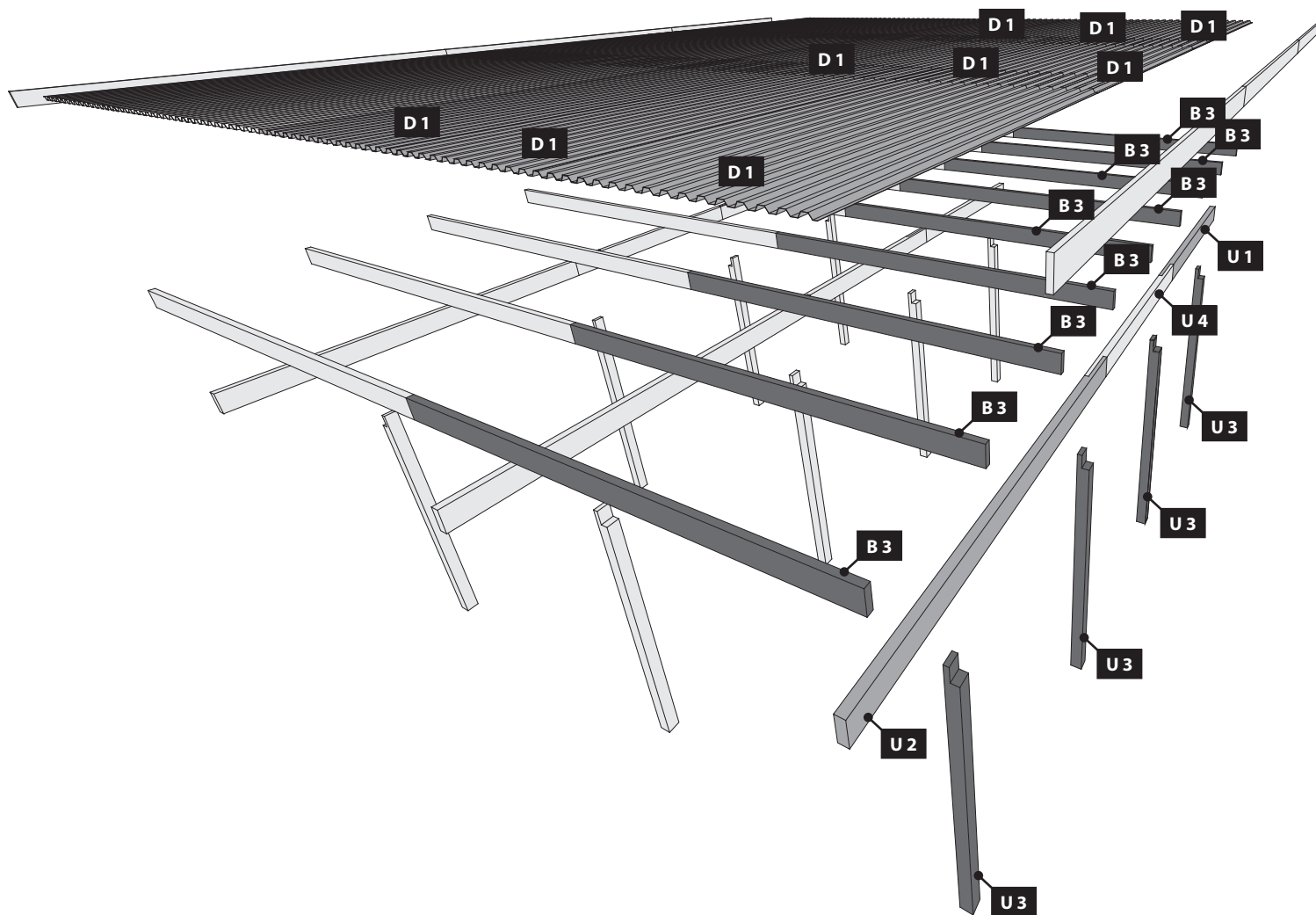
 En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!

 Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!

 Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.

 Najprej primerajte zoznam materialov z vsebino vašega paketa! Upoštevajte, da lahko pritožbe obravnavamo le v nesestavljenem stanju!





 Die Pfosten dieses Produkts sollten fest mit dem Untergrund verbunden werden. Dazu empfehlen wir H-Pfostenanker. Diese sollten erst nach dem Aufbau dieses Produkts endgültig mit Beton versehen werden. Die H-Pfostenanker und das zugehörige Befestigungsmaterial sind nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten.

 The posts of this product should be firmly connected to the ground. We recommend H-post anchors. These should only be finally provided with concrete after the construction of this product. The H-post anchors and associated fasteners are not included with this product.

 Les poteaux de cet article doivent être fixés au sol. A cet effet, nous vous recommandons les systèmes d'ancrage en H (accessoires non fournis avec le produit). Ceux-ci doivent être scellés avec du béton une fois la construction du produit terminée.

 De berichten van dit product moet op de grond vastgemaakt. Wij bevelen ook het H-bericht ankers. Deze dienen echter pas na de uiteindelijke structuur van het product met beton worden. De H-paal ankers en de bijbehorende bevestigingsmaterialen worden niet meegeleverd met dit product.

 Los mensajes de este producto debe fijarse al suelo. También te recomendamos anclas H-post. Estos deben ser proporcionados sólo después de la estructura final del producto de hormigón. Los anclajes H-correos y los materiales de fijación asociados no están incluidos con este producto.

 I messaggi di questo prodotto devono essere fissati al suolo. Noi raccomandiamo anche ancore H-post. Questi dovrebbero essere forniti solo dopo che la struttura finale del prodotto con calcestruzzo. Le ancore H-post ed i materiali di fissaggio associati non sono inclusi con questo prodotto.

 Stolperne på dette produkt skal være solidt forbundet med jorden. Vi anbefaler H-stolpeankre til dette formål. Disse skal først fyldes med beton, når produktet er blevet samlet. H-stolpeankrene og de tilhørende fastgørelsesmaterialer er ikke inkluderet i dette produkt.

 Sloupky tohoto produktu by měla být stanovena na zem. Doporučujeme také H-post kotvy. Ty by měly být poskytnuty pouze po konečnou strukturu výrobku s betonem. H-post kotvy a příslušné upevňovací materiály nejsou součástí tohoto produktu.

 Stebri tega izdelka morajo biti trdno pritrjeni na podlago. Za to priporočamo H-sidra za stebre. Ta je treba dokončno zaliti z betonom šele po montaži tega izdelka. H-sidra za stebre in pripadajoči pritrdilni material niso vključeni v dobavno obseg tega izdelka.



 Lieber Kunde, achten Sie auf die richtige Aufbau-Variante!

 Geachte klant, let dan op de juiste montage-versie!

 Dear customer, pay attention to the correct design variant!

 Cher client, attention à la version de montage correct!

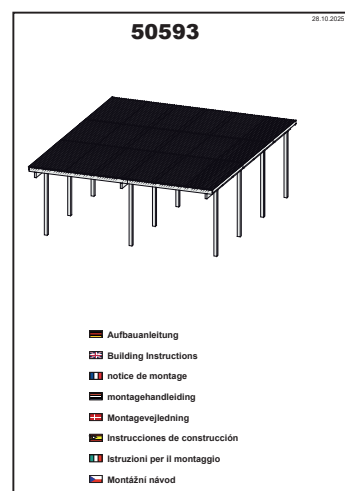
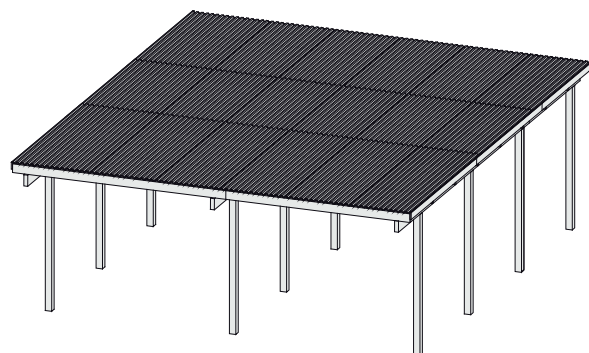
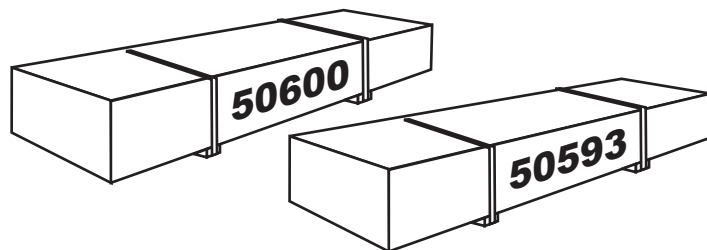
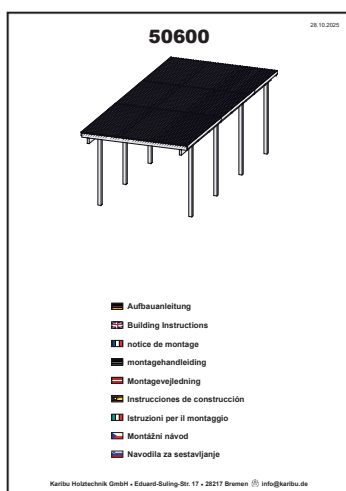
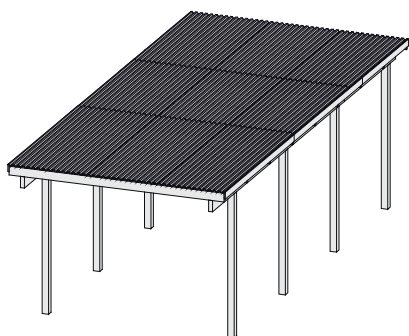
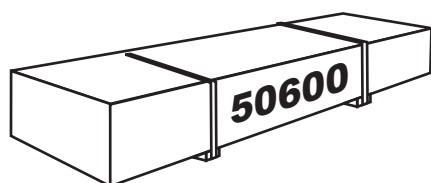
 Estimado cliente, prestar atención a la versión montaje correcto!

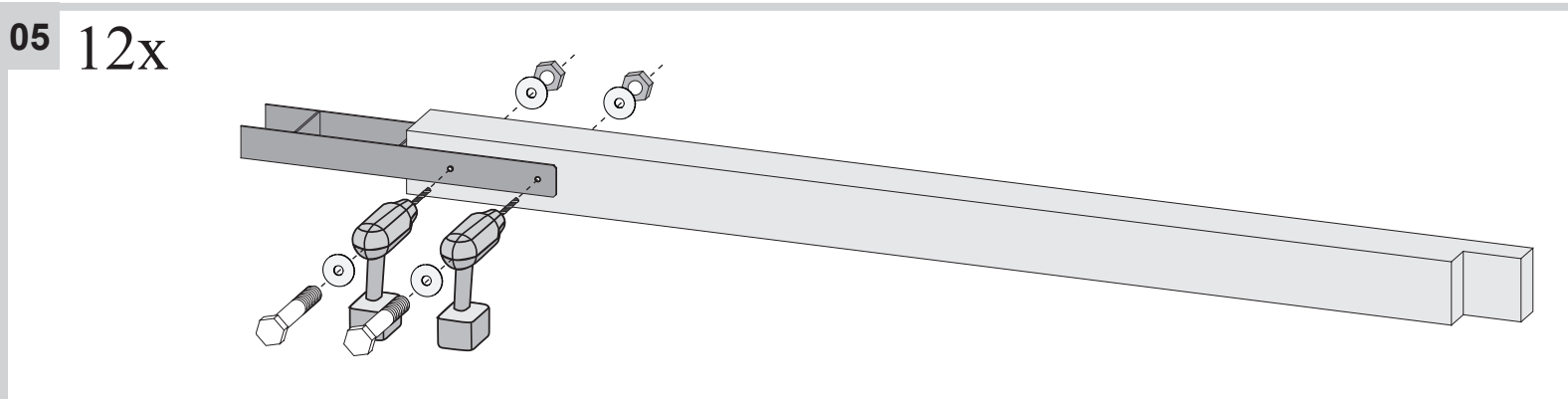
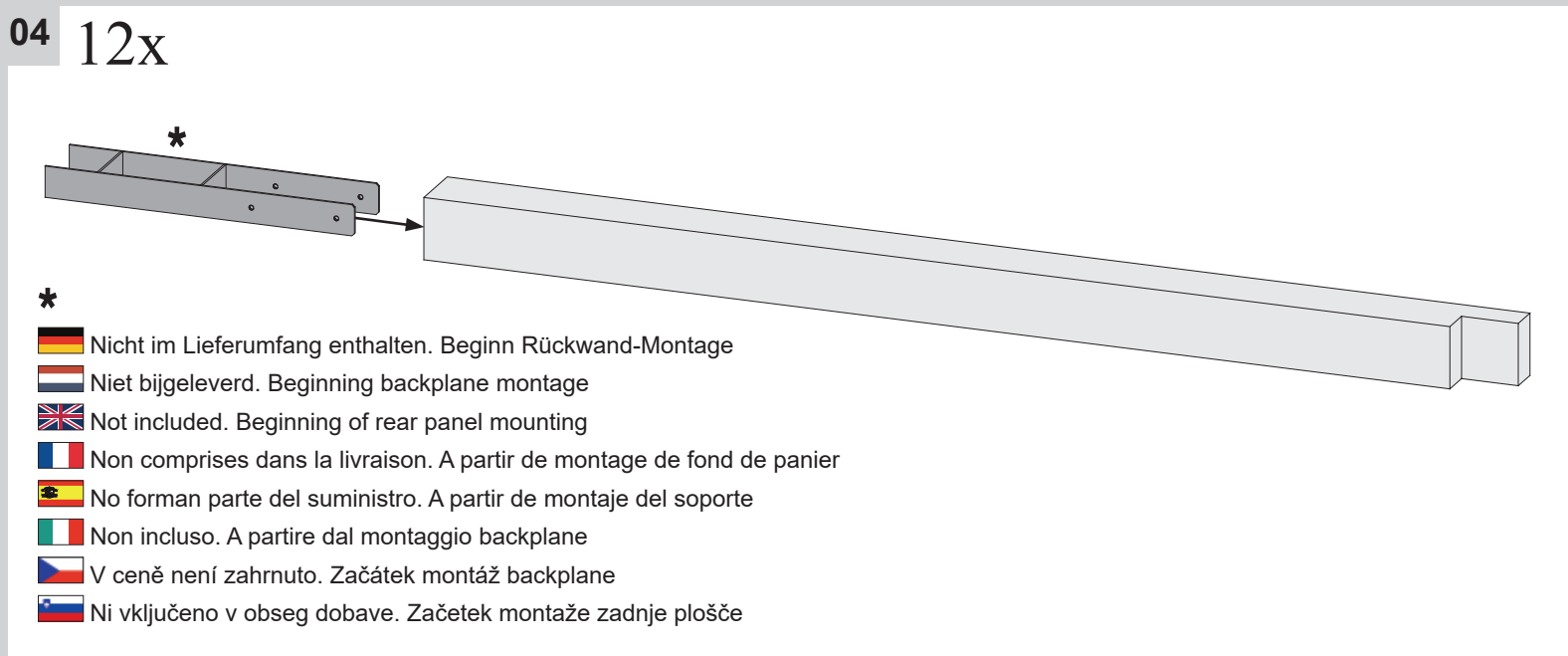
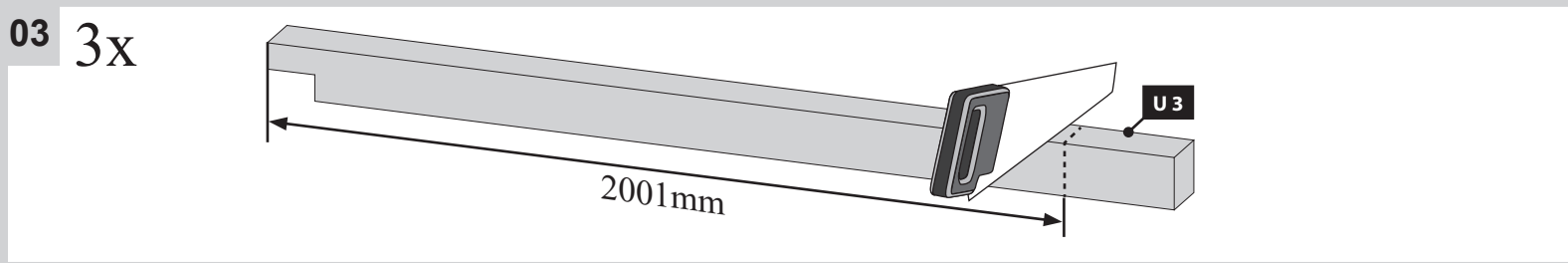
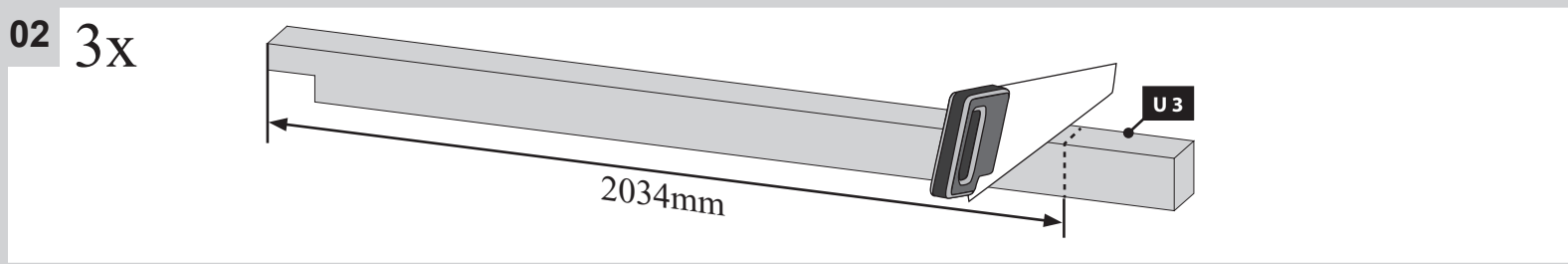
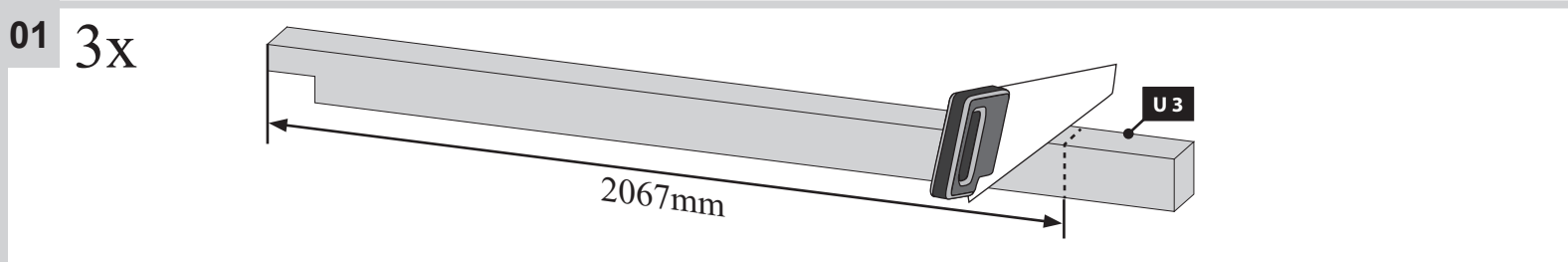
 Kære kunde, vær opmærksom på den rigtige monteringsvariant!

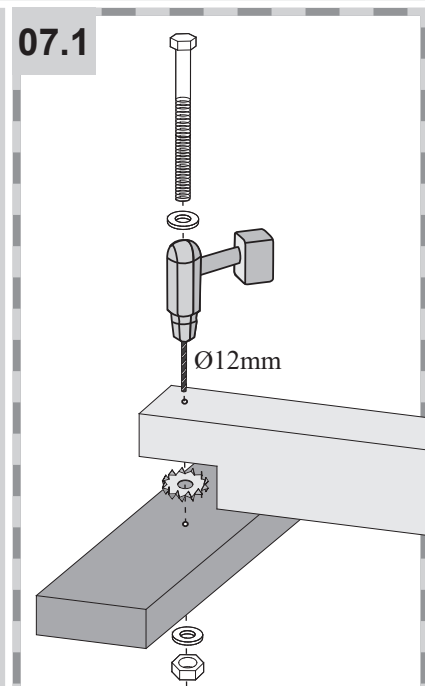
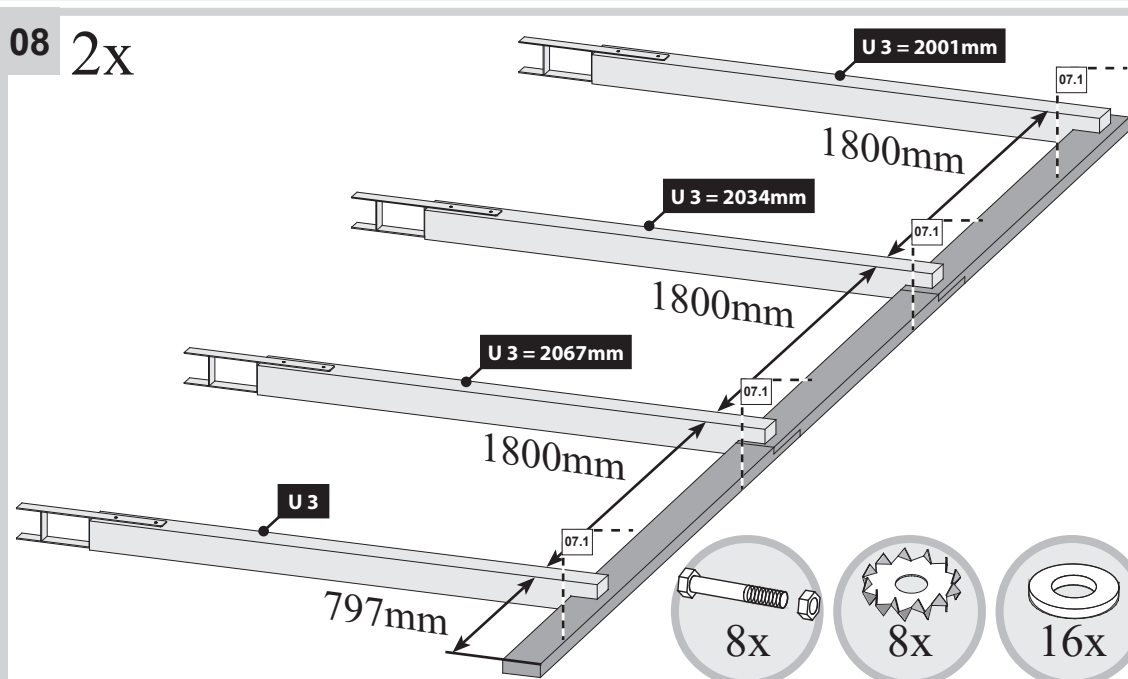
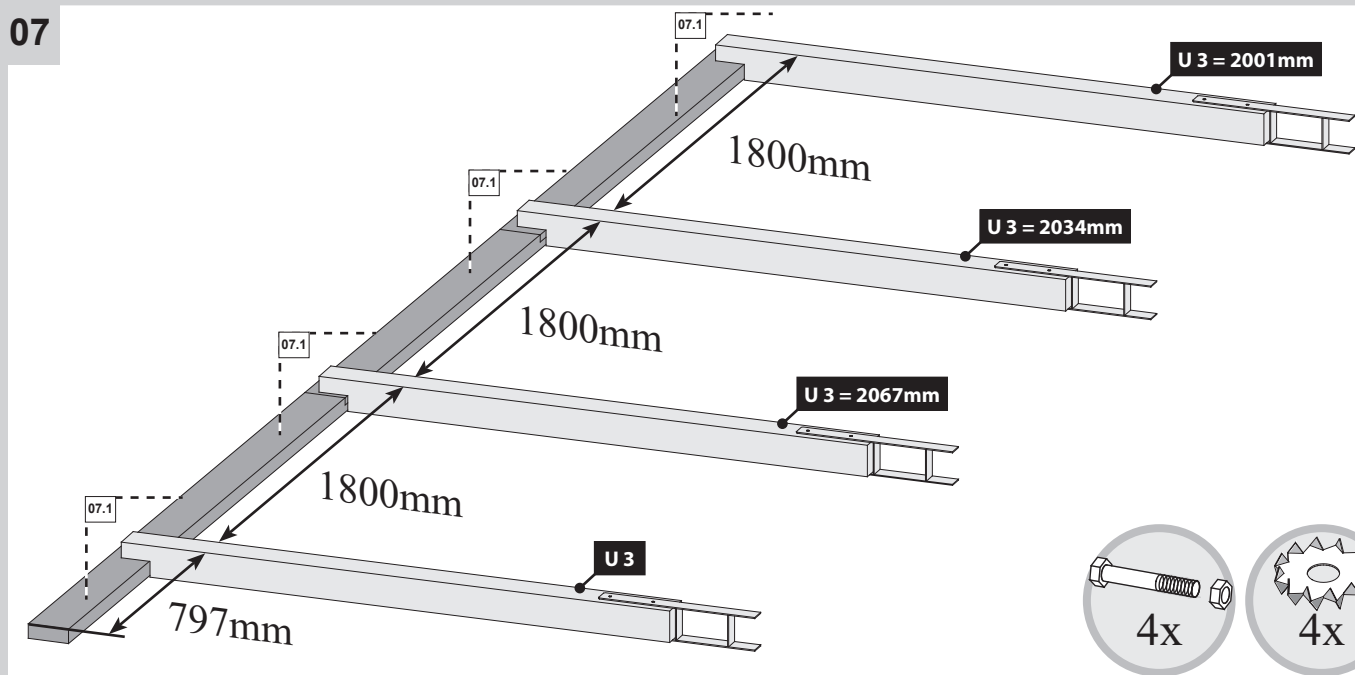
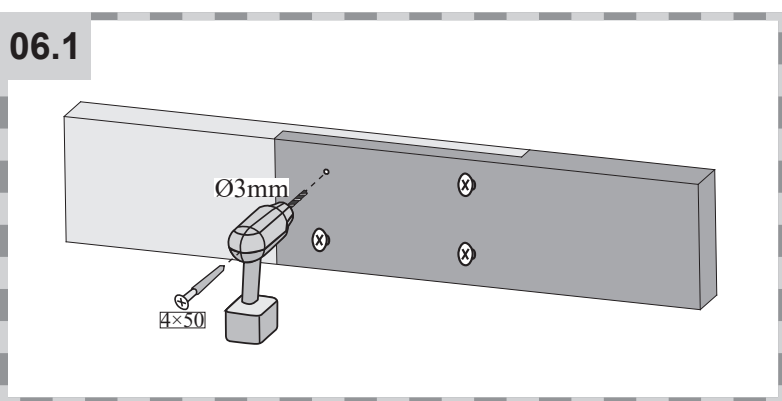
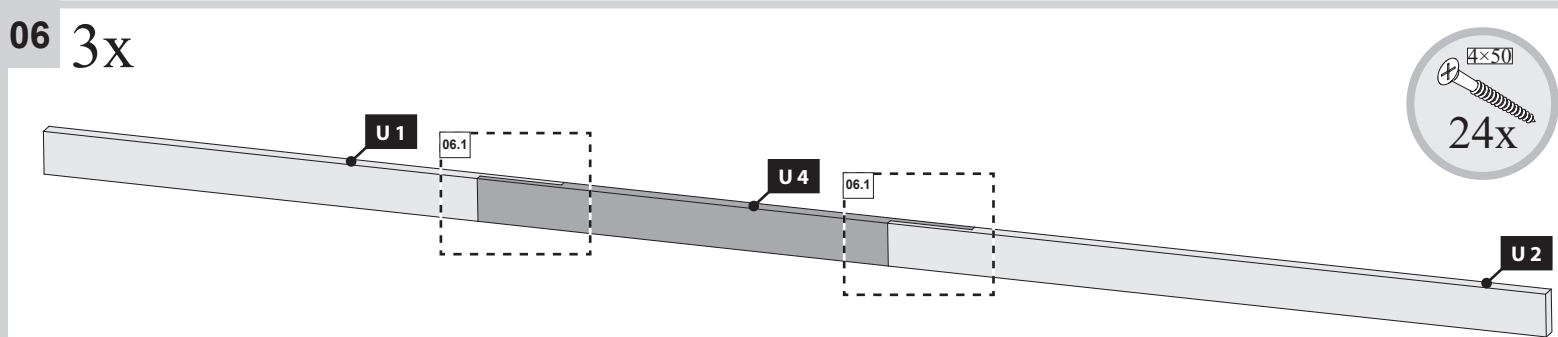
 Caro cliente, prestare attenzione alla versione corretto montaggio!

 Vážený zákazníku, dbát na správnou montážní verzi!

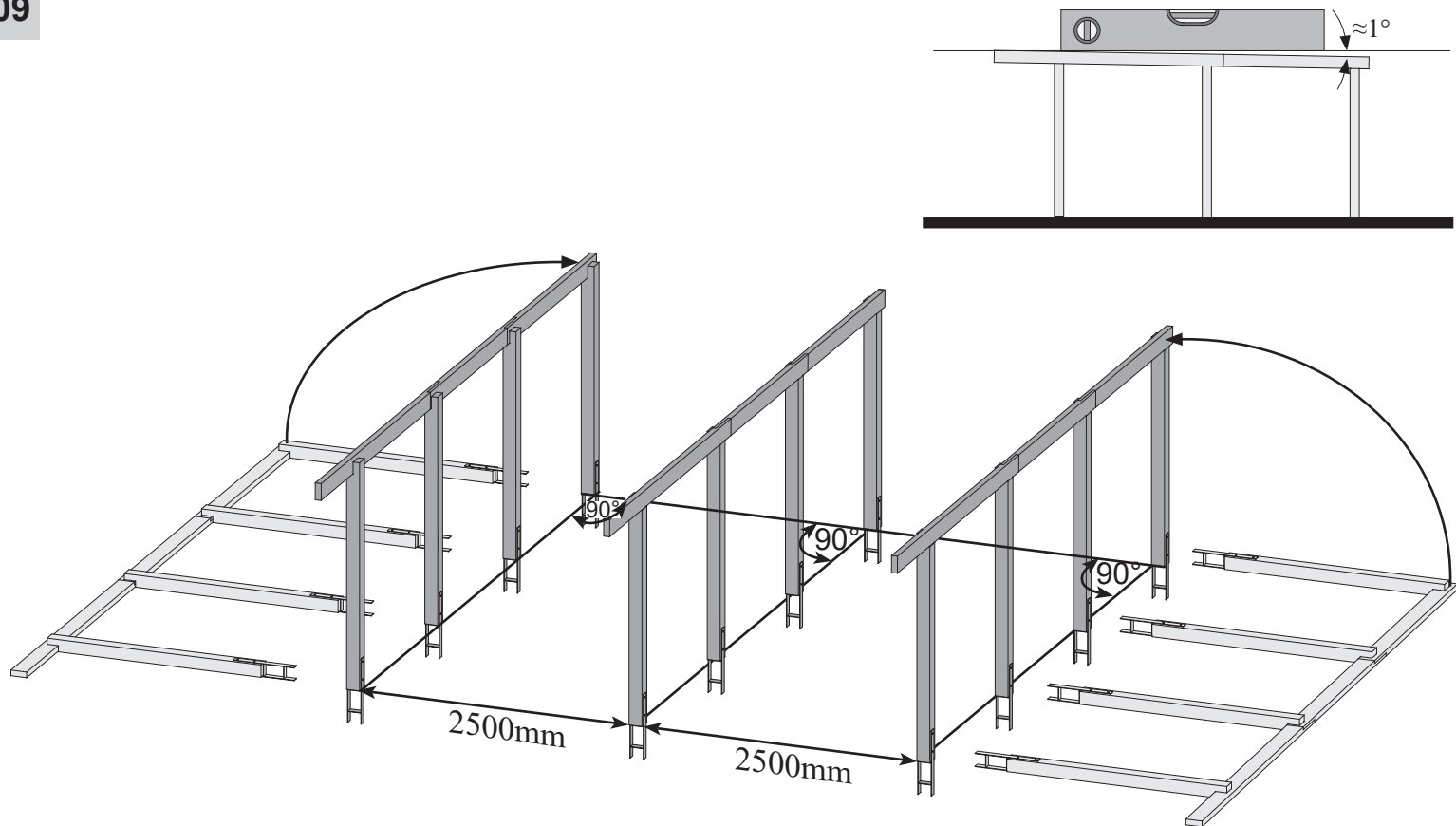
 Draga stranka, prepričajte se, da ste izbrali pravo različico nadgradnje!



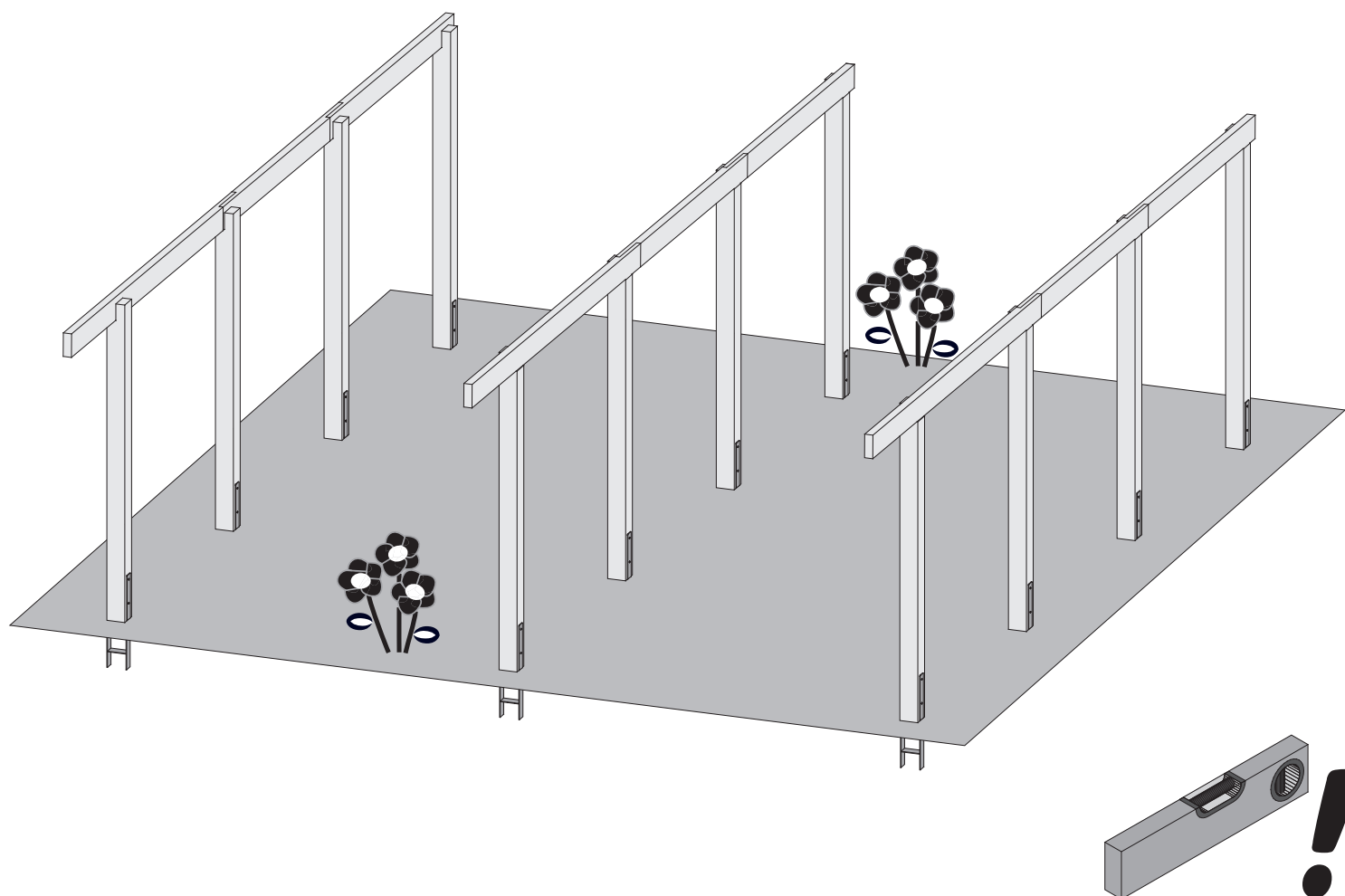




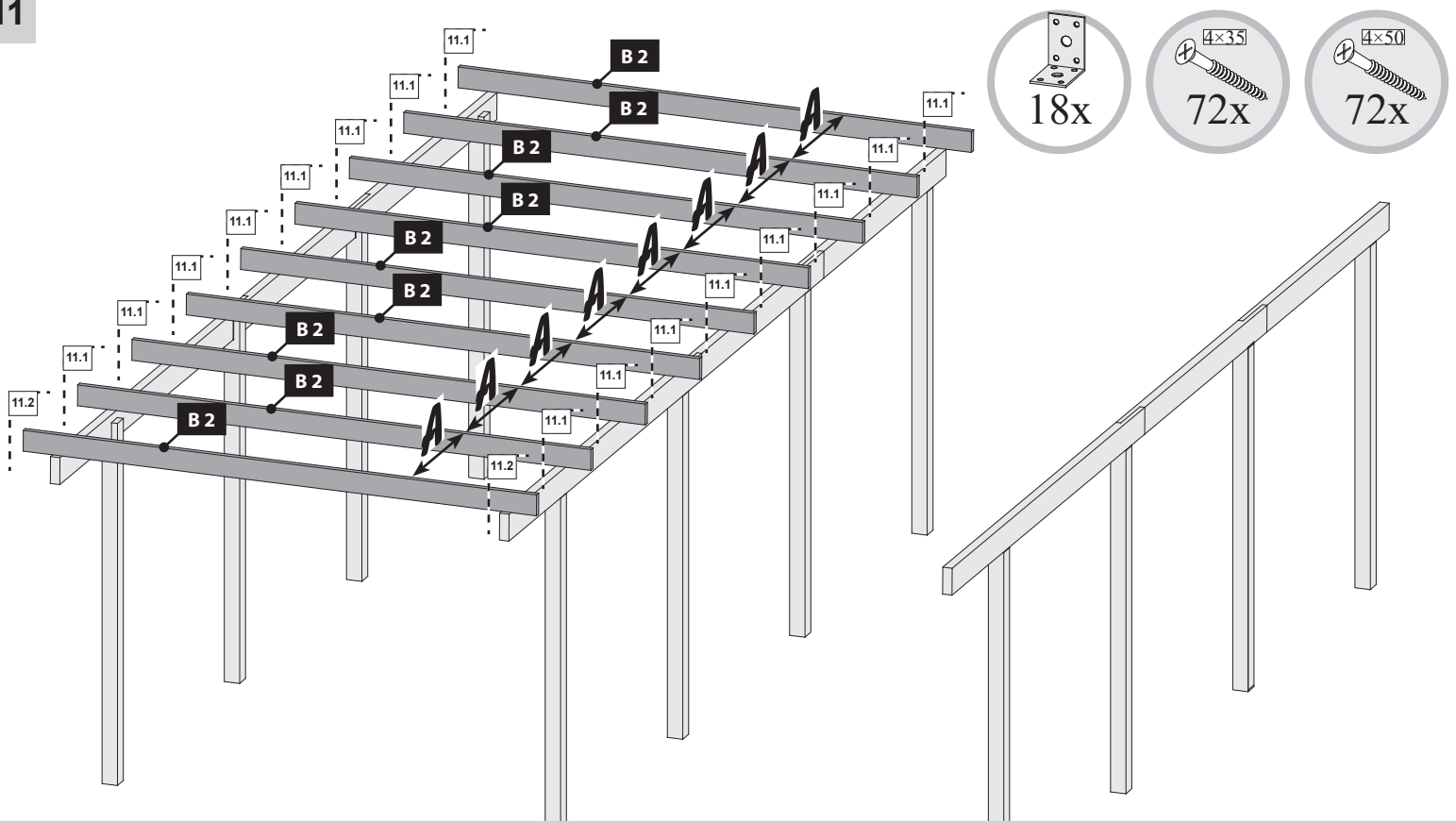
09



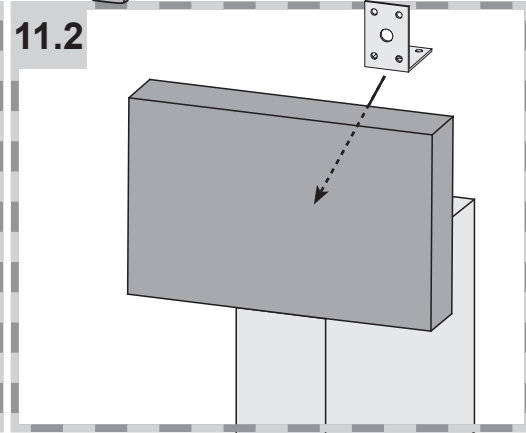
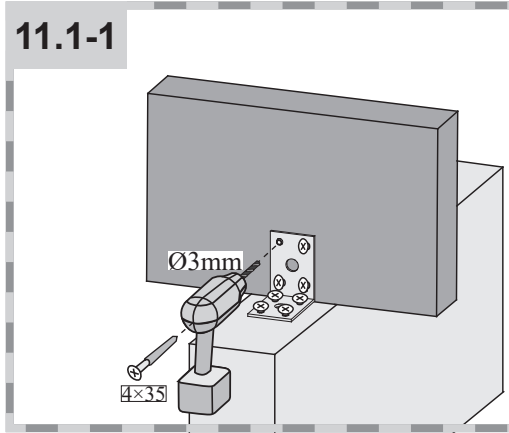
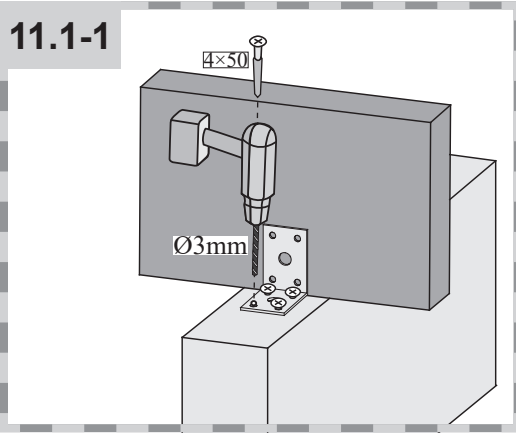
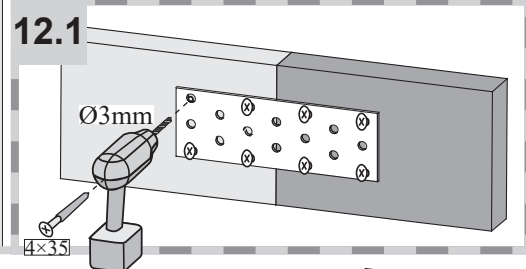
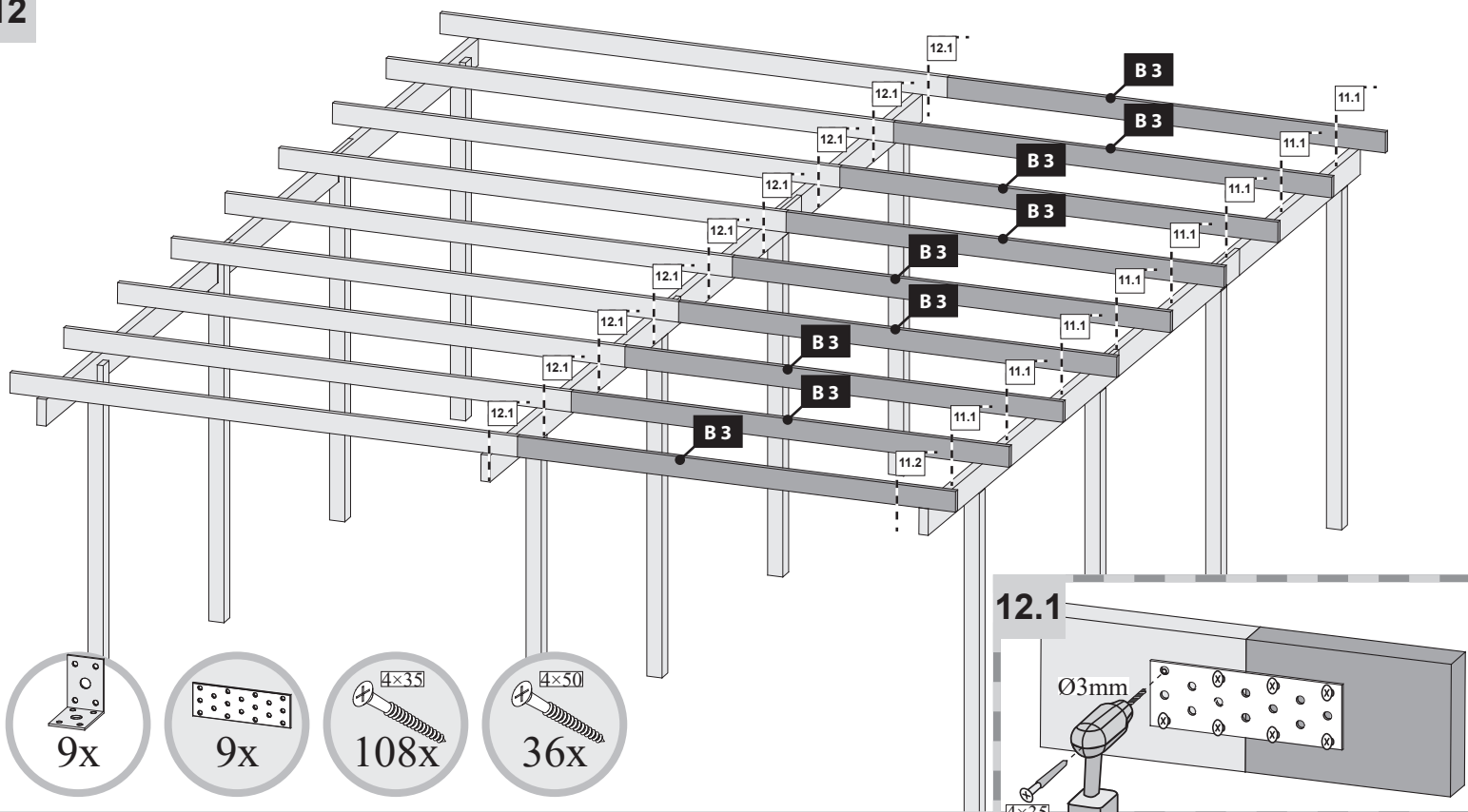
10



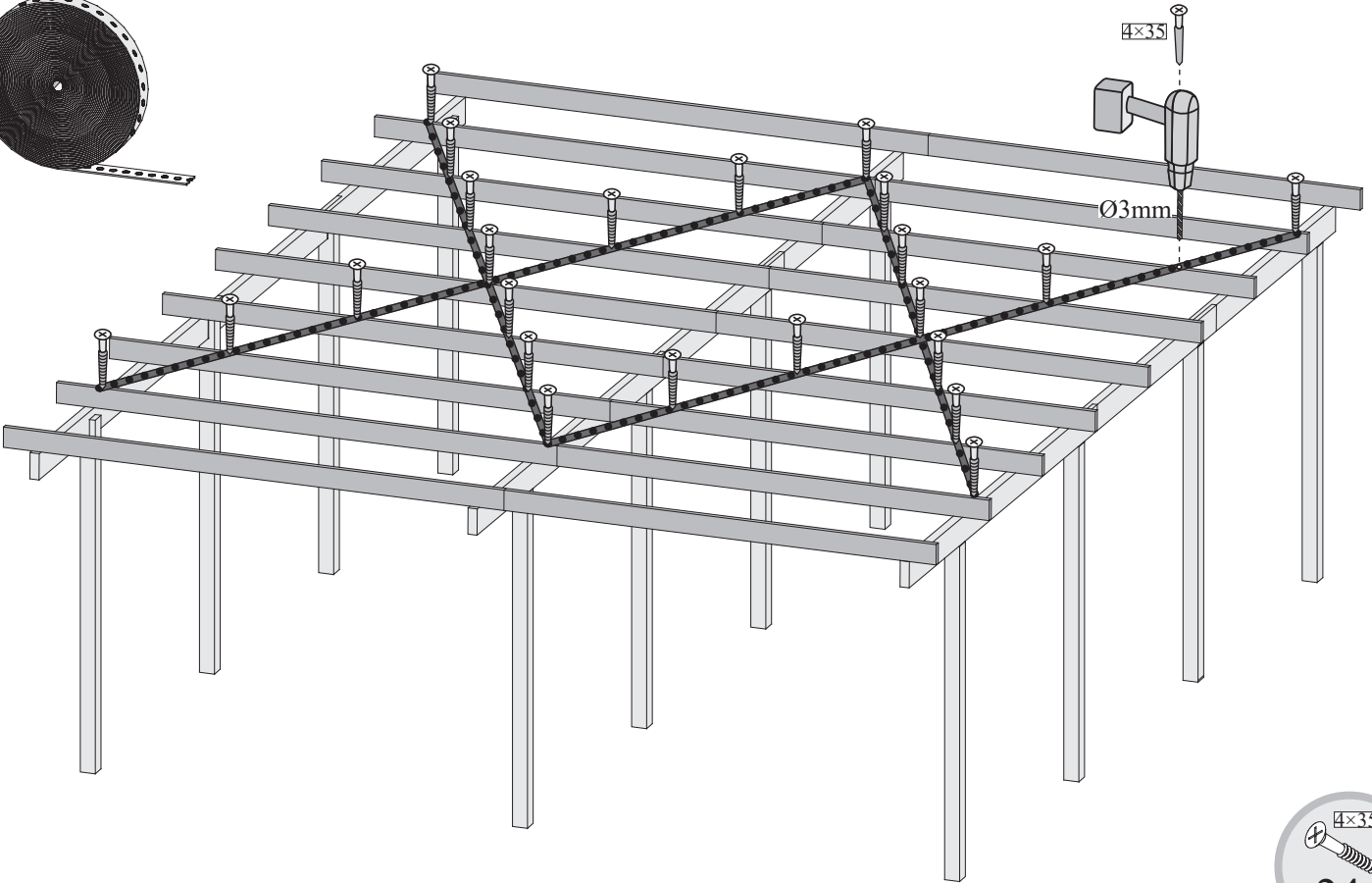
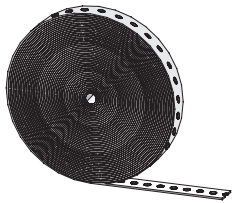
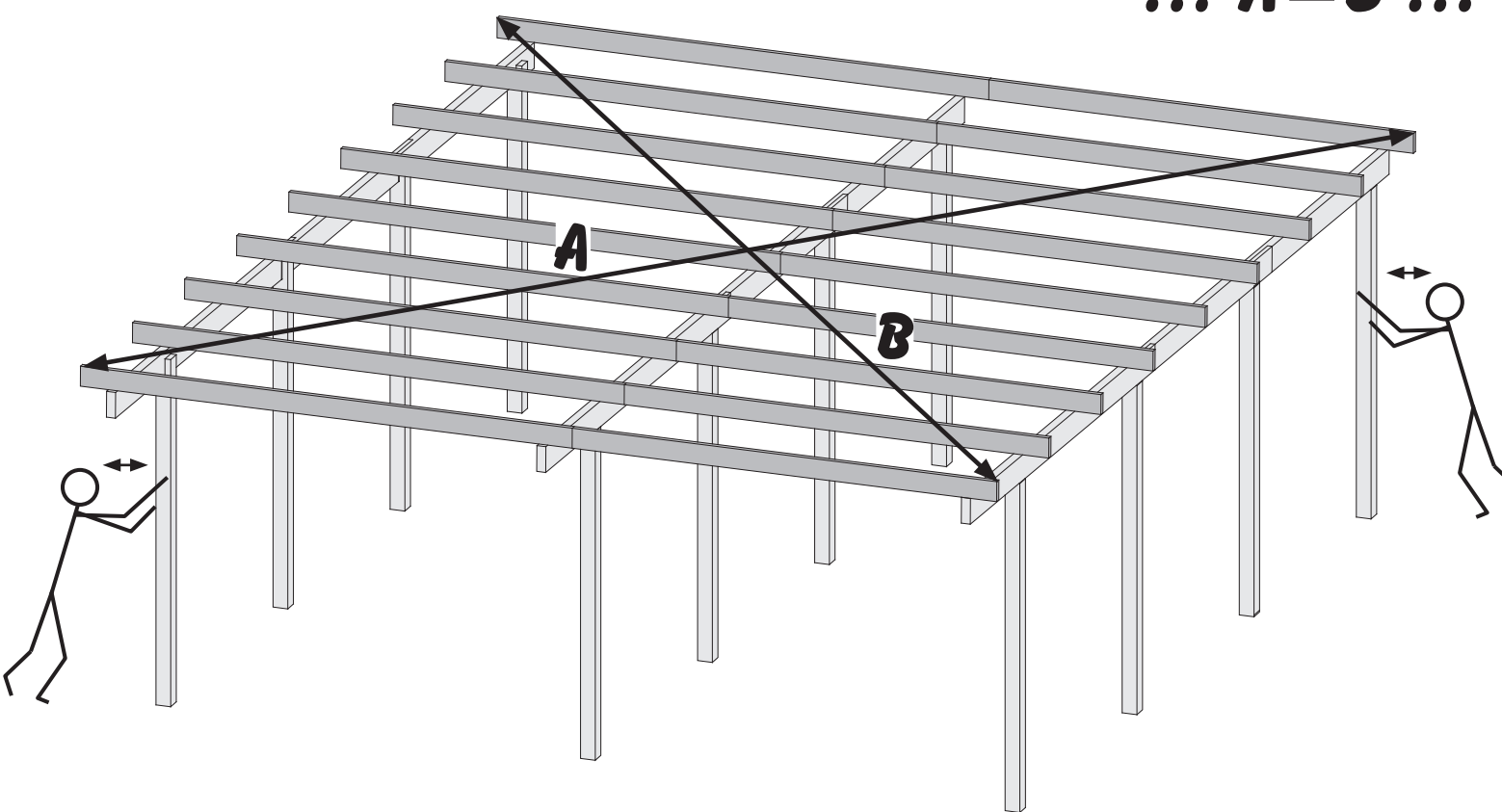
11



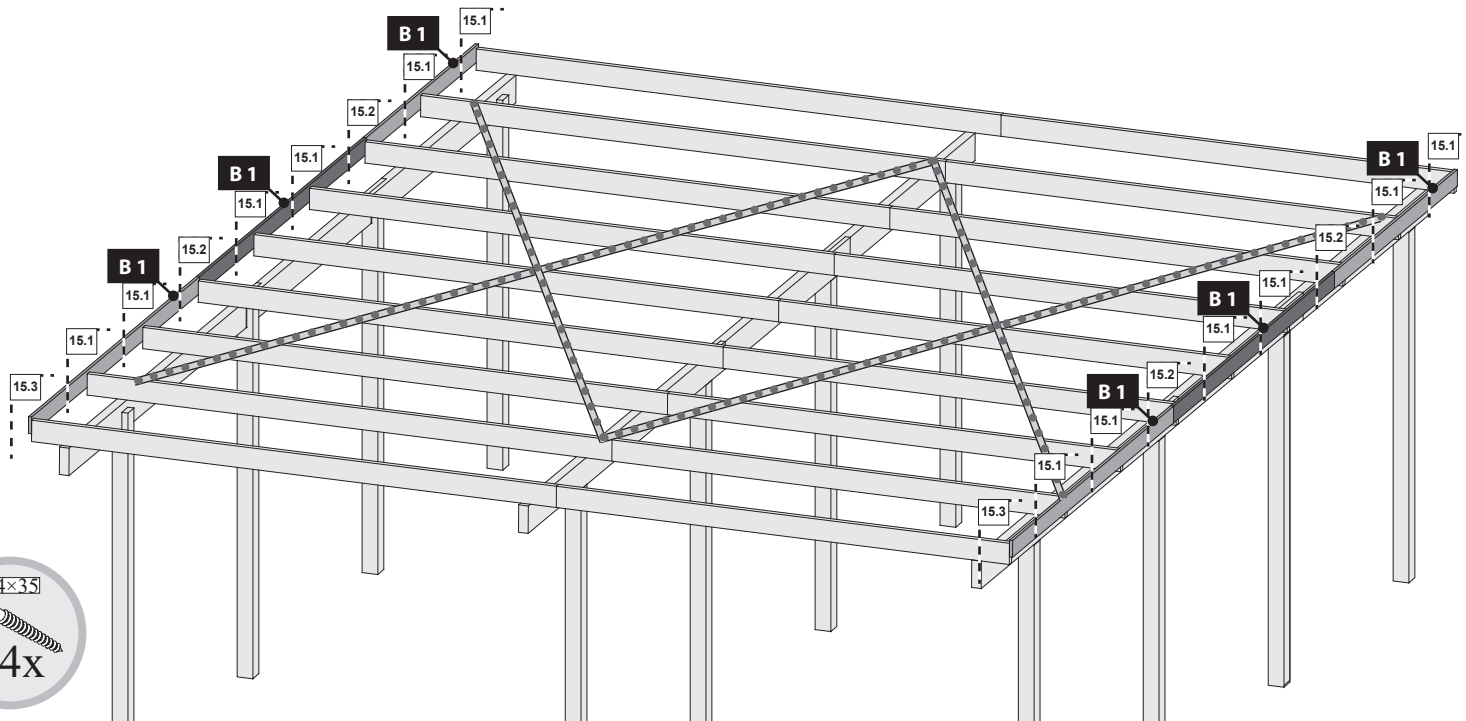
12



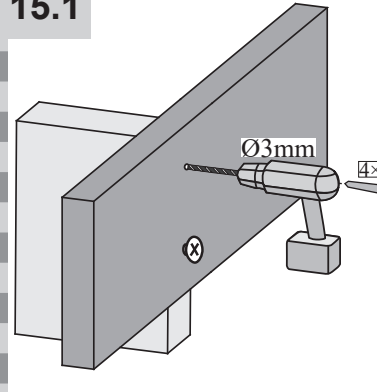
!!! A=B !!!



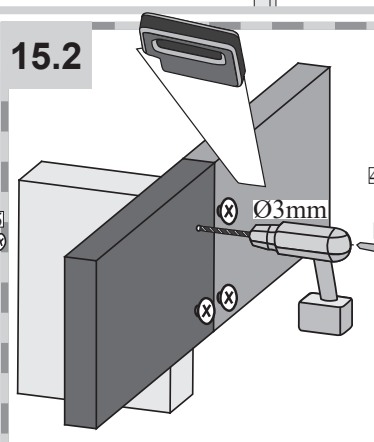
15



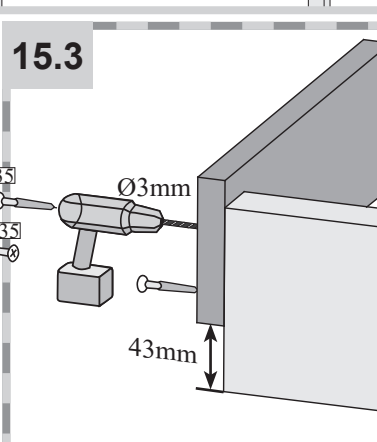
15.1



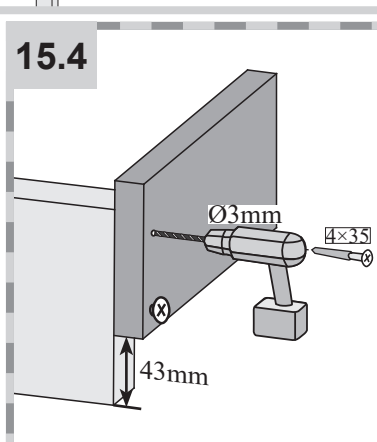
15.2



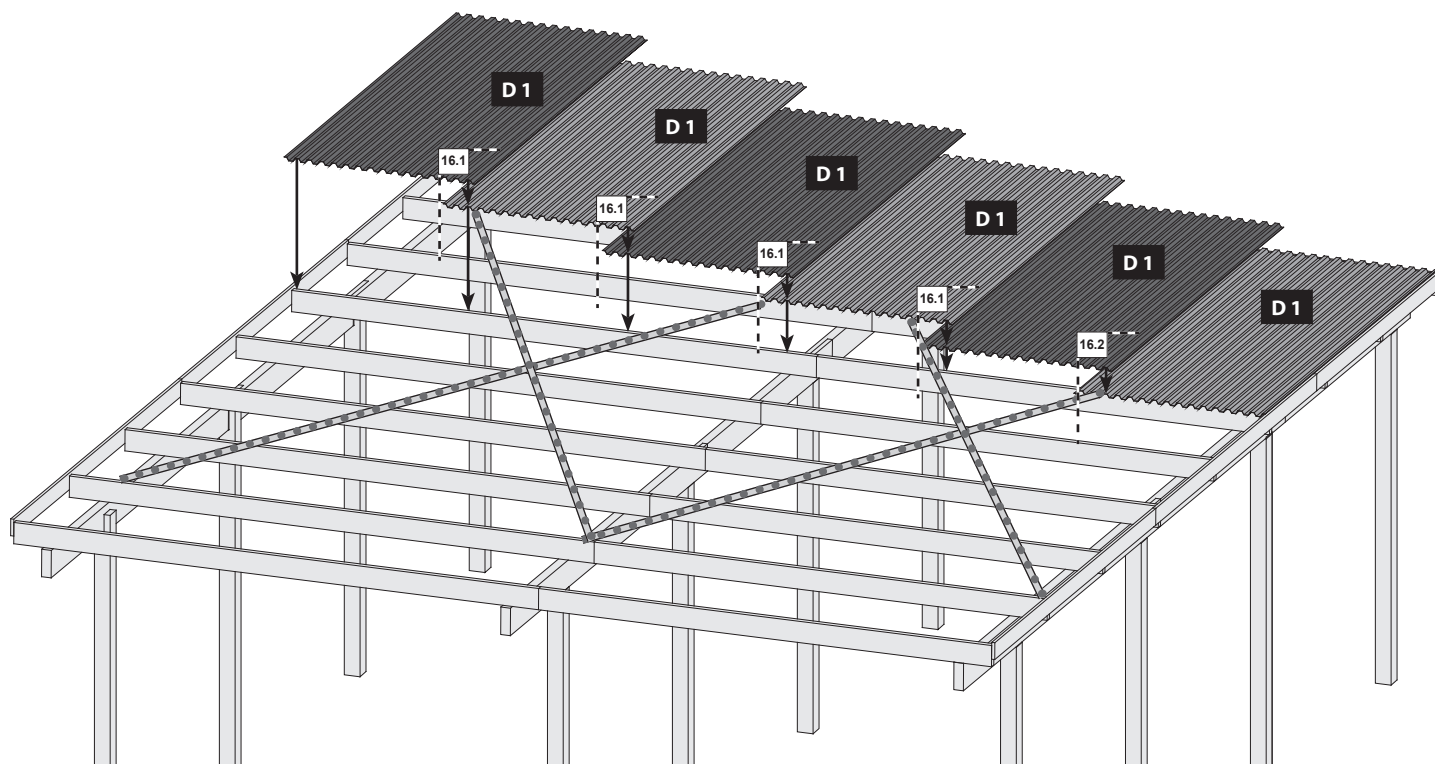
15.3



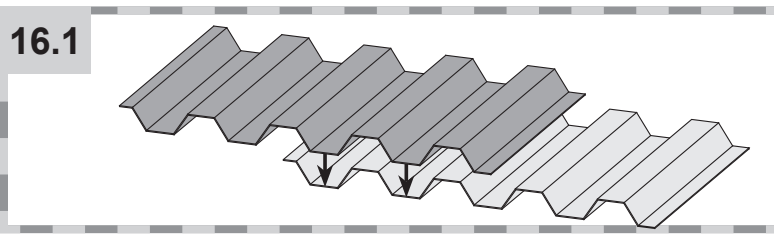
15.4



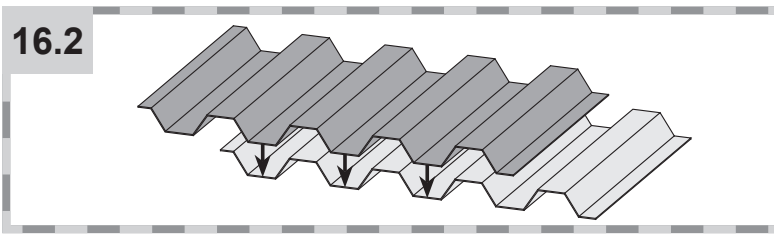
16



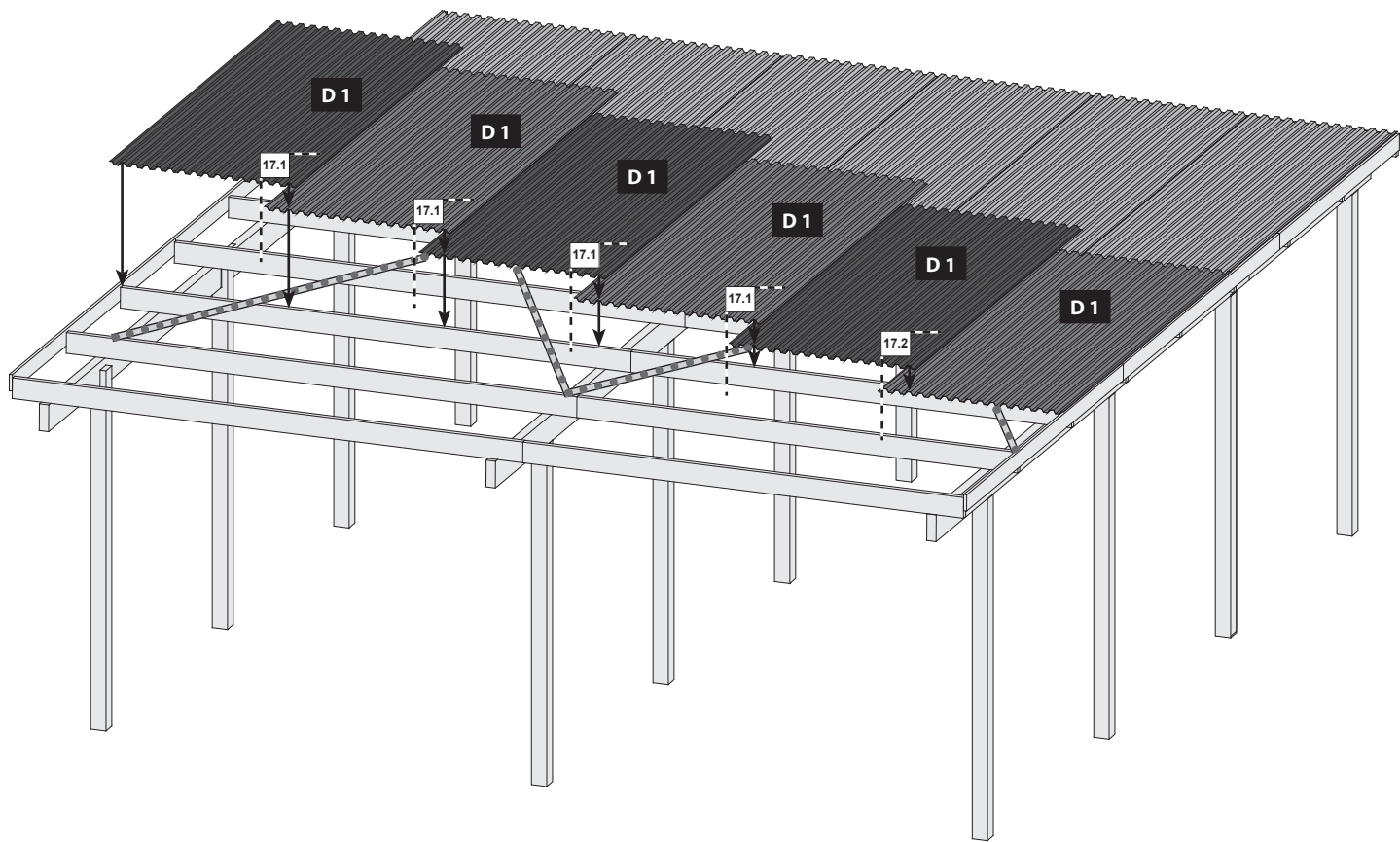
16.1



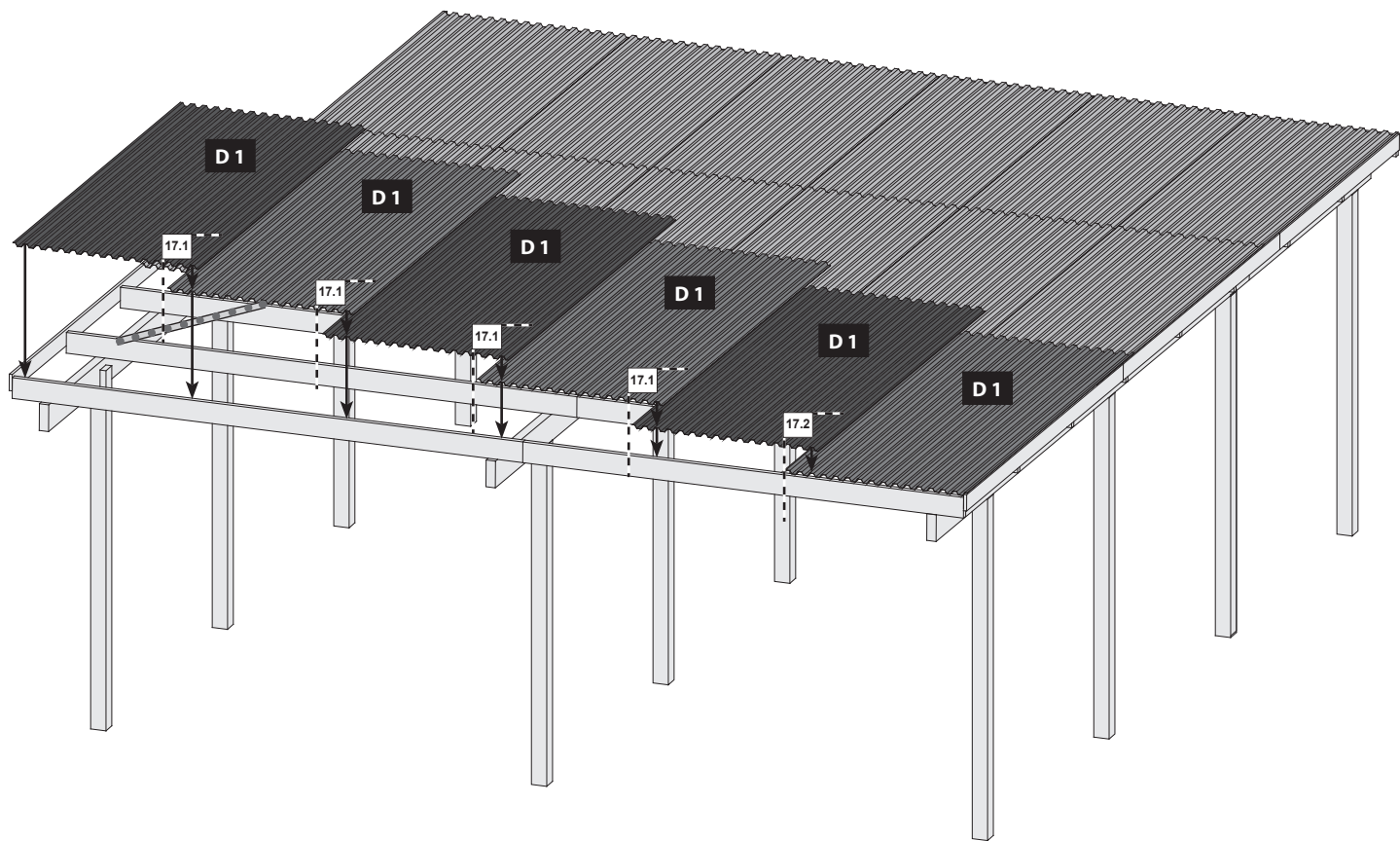
16.2



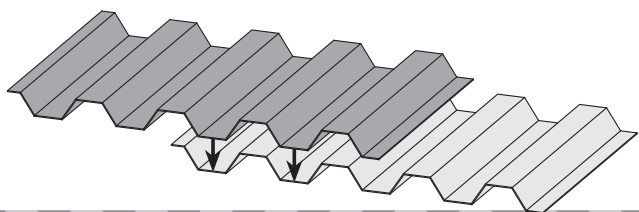
17



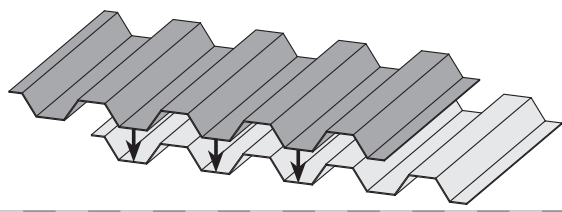
18

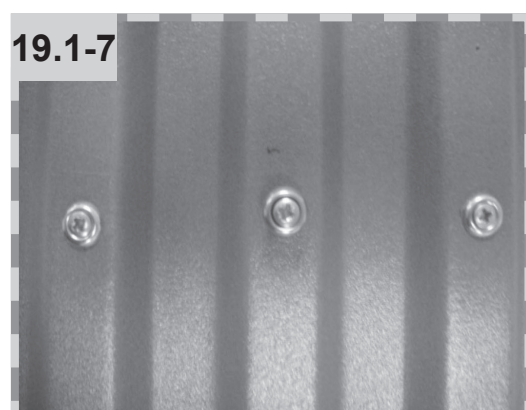
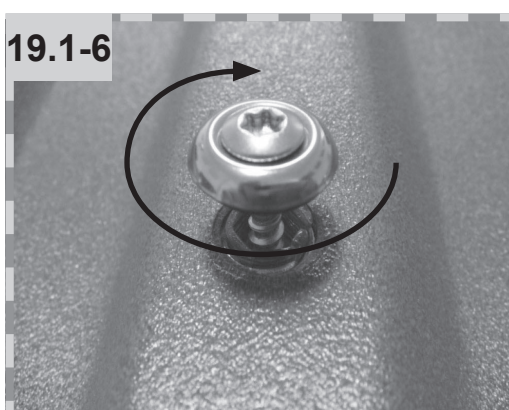
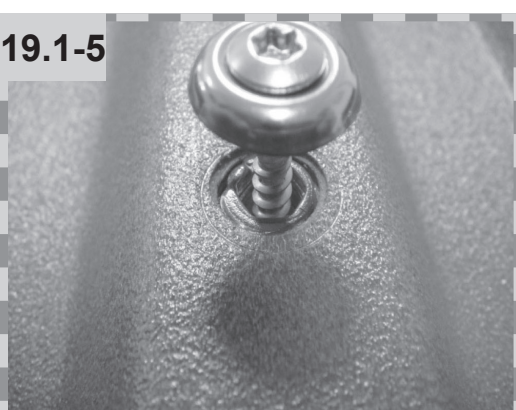
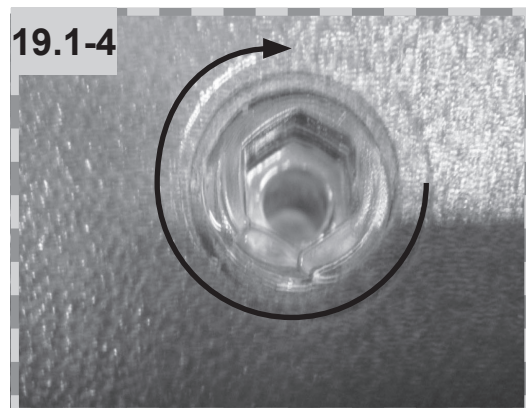
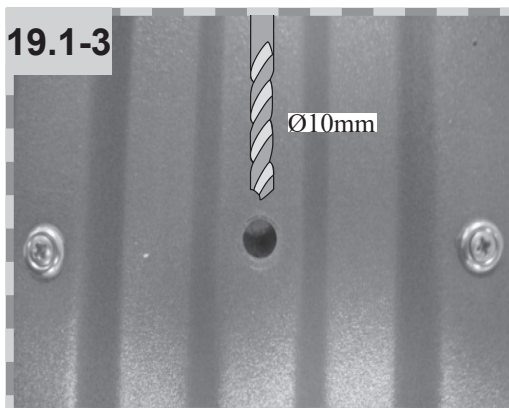
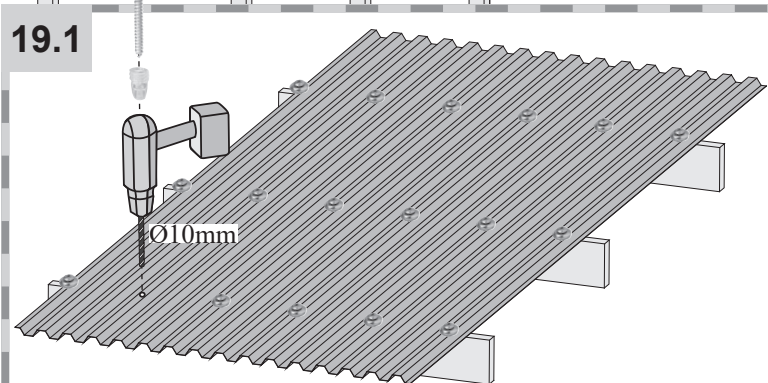
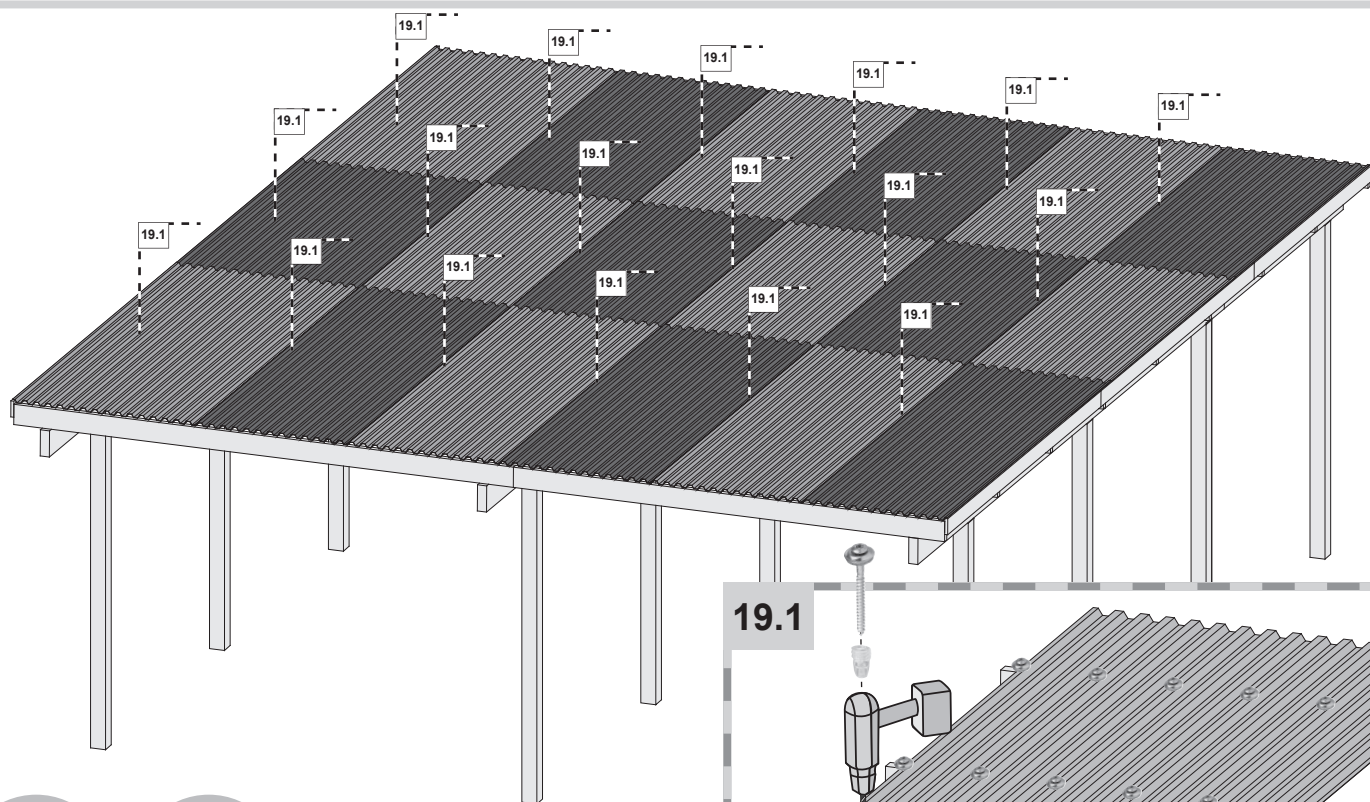


17.1



17.2

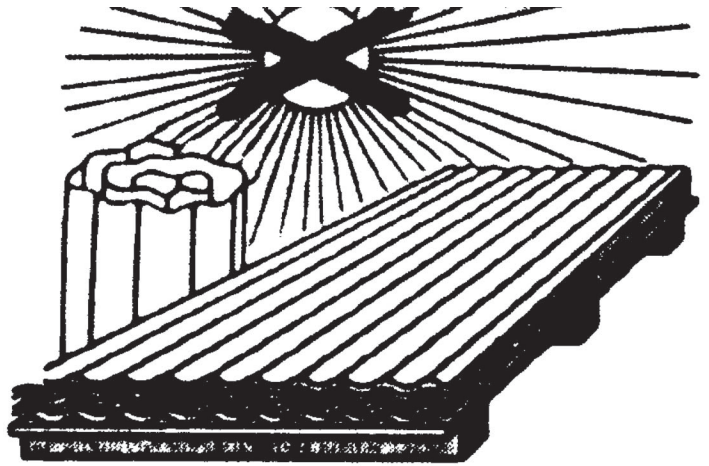




Lagerung

Prüfen Sie genau Ihre gelieferte Ware, spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden.

Bitte beachten Sie diese Lagerungs- und Verarbeitungshinweise. Bei Nichteinhalten keine Reklamationsansprüche!



- Hitzestau und Nässe vermeiden.
- PVC-Tafeln dürfen im Stapel nicht dem Sonnenlicht und der Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Es besteht Gefahr der Überhitzung (Brennglaswirkung!).
- Die maximale Lagerungstemperatur im Stapel darf 60°C nicht überschreiten. Für Brennglasschäden übernehmen wir keine Haftung.
- Auf ebener, nicht aufgeheizter Unterlage lagern und mit licht- und wasserundurchlässigen hellen Planen abdecken.
- Stapelhöhe max 50 cm
- Max Raumtemperatur: 40°C
- Während der Lagerung müssen PVC-Tafeln von Witterungseinflüssen, Verschmutzung und mechanischen Belastungen geschützt werden.

Montage

- Nicht bei Temperaturen unter 5°C durchführen.
 - Montagebedingte manuelle Transporte einzelner Platten nicht bei Wingschwindigkeit über 3m/s durchführen.
 - Bei der Montage von Doppelstegplatten ist die Wandanschlussseite mit einer Dichtung abzuschließen, sodass das Eindringen von Staub und Regenwasser verhindert wird.
- Aufgrund von verschiedenen Anbauoptionen ist das Dichtband nicht im Lieferumfang enthalten.

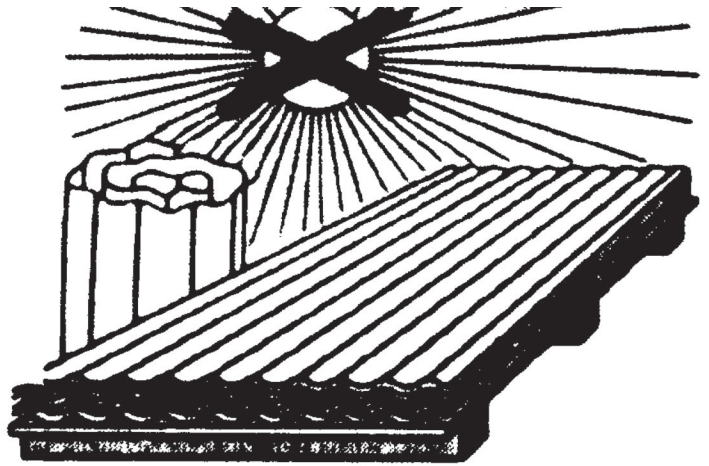
Reinigung

- Der Reinigungszyklus ist abhängig vom Verschmutzungsgrad, sollte jedoch von außen mindestens einmal jährlich erfolgen.
- Verschmutzungen mit Wasser oder Haushaltsreinigungsmitteln beseitigen.
- Keine scheuernden, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Zusätze verwenden.

Storage

Check your delivered goods with extreme care, as later complaints cannot be entertained.

Please observe these storage and processing instructions. In the event of a failure to observe these instructions, claims relating to complaints will not be entertained!



- Avoid heat accumulation and damp.
- Stacked PVC sheets should not be exposed to sunlight and moisture. A risk of overheating exists (risk of fire through focusing of solar radiation!).
- The maximum storage temperature when stacked should not exceed 60°C. We assume no liability for damage caused by the focusing of solar radiation in this manner.
- Store on a level, unheated surface and cover with bright tarpaulin impervious to light and water.
- Max. stack height 50 cm
- Max. room temperature: 40°C
- PVC sheets should be protected during storage against the effects of weather, dirt and mechanical loads or stress.

Installation

- Do not install at temperatures under 5°C.
 - Manual transportation of individual sheets necessary for installation should not be realised at wind speeds exceeding 3m/s.
 - When installing double-web sheets, the wall connection side should be fitted with a seal to prevent the penetration of dust and rainwater.
- Sealing tape is not included in the scope of delivery, due to the different attachment options involved.

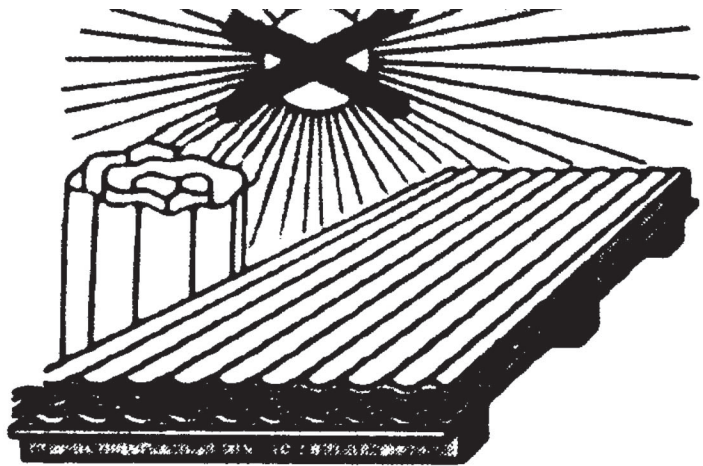
Cleaning

- The cleaning cycle depends on the level of dirt, but exterior cleaning should be realised at least once a year.
- Remove dirt with water or a household cleaning agent.
- Do not use any scouring or caustic additives or additives containing solvents.

Stockage

Contrôlez la marchandise reçue avec précision, une réclamation ultérieure ne pourra être prise en compte.

Veuillez observer ces remarques sur le stockage et l'utilisation des plaques. Aucune réclamation ne pourra être acceptée en cas de non-respect !



- Éviter l'accumulation de chaleur et l'humidité.
- S'ils sont empilés, les panneaux PVC ne doivent pas être exposés à la lumière du soleil ni à l'humidité. Risque de surchauffe (effet de loupe) !
- La température de stockage max. à l'intérieur de la pile ne doit pas dépasser 60 °C. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par un effet de loupe.
- Stocker sur une surface plane non chauffée et recouvrir de bâches claires opaques et imperméables à l'eau.
- Hauteur max. d'une pile : 50 cm
- Température ambiante max. : 40 °C
- Pendant le stockage, les panneaux PVC doivent être protégés des intempéries, de la saleté et des contraintes mécaniques.

Montage

- Ne pas réaliser le montage si la température est inférieure à 5 °C.
 - Ne pas effectuer le transport manuel de plaques individuelles nécessaire lors du montage si la vitesse du vent est supérieure à 3m/s.
 - Lors du montage de plaques alvéolaires, obturer le côté de raccordement au mur avec un joint pour empêcher la poussière et l'eau de pluie de pénétrer.
- En raison des différentes options de montage existantes, le ruban d'étanchéité n'est pas inclus dans la livraison.

Nettoyage

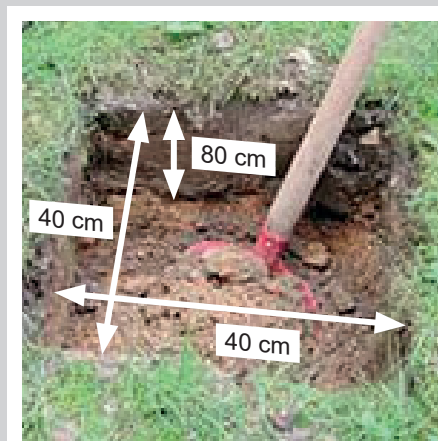
- La fréquence de nettoyage est fonction du degré d'encrassement. Au moins un nettoyage extérieur par an est toutefois recommandé.
- Nettoyer les plaques avec de l'eau ou des produits ménagers.
- Ne pas ajouter d'agents abrasifs, corrosifs ou à teneur en solvants.

 H-Pfostenanker montieren
 Install concrete anchors
 Ancres de béton installer

 Betonankers installeren
 Betonankre, der skal installeres
 Anclas concretas instalar

 Ancora di calcestruzzo installare
 Instalovat betonové kotvy
 Betonska sidra, ki jih je treba vgraditi

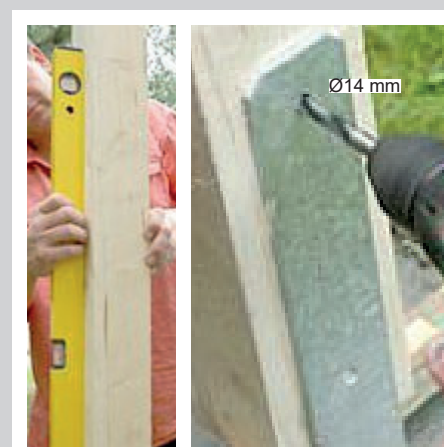
 Eine Grube für jeden Pfosten ausheben
 Dig a hole for each column
 Creusez un trou pour chaque montant
 Een put voor elke staander graven
 Grav en grube til hver stolpe
 Cavar un agujero por cada poste
 Creare un foro per ogni montante
 Jáma pro každé pracovní místo dig
 Za vsako delovno mesto izkopljete jamo



 Der H-Pfostenanker kann auf dem Brett in seiner Lage noch verändert werden
 The position of the column joists can be altered due to their position on the plank
 Les parties métalliques inférieures des montants peuvent encore être ajustées en fonction de leurs position respective sur les liteaux
 De staanderdragers kunnen door de positie op de plank qua positie nog veranderd worden
 Søjlebælkenes placering kan ændres på grund af deres placering på planken
 La posición de los portapostes puede variarse a su posición mediante la posición sobre la tabla
 Le parti metalliche possono essere ancora aggiustate in funzione della loro posizione rispettiva sopra la tavola
 H-post kotvy může být změněn na palubě na svém místě
 Položaj nosilcev stebrov se lahko spremeni zaradi njihovega položaja na deski



 Das Holzprodukt aufstellen. Die Pfosten in die H-Pfostenanker stellen. Etwas Abstand zwischen Pfostenende und Metall lassen. Die Pfosten durchbohren um sie mit den H-Pfostenankern zu verschrauben.
 Position the pavilion. Insert the columns into the joists in the process. Drill holes in the columns in order to connect them to the joists by means of screws.
 Positionnez le pavillon. Placez les montants dans leurs parties métalliques inférieures. Percez les montants afin de pouvoir ensuite les fixer et les visser aux parties inférieures métalliques. fonction de leurs position respective sur les liteaux
 Het paviljoen opstellen. De staanders daarbij in de staanderdragers stellen. Om de staanders met de dragers vast te schroeven, moeten de staanders doorgeboord worden.
 Placer pavillonen. Sæt søjlerne ind i bjælkerne undervejs. Bor huller i søjlerne i for at forbinde dem til strøerne med skruer.
 Colocar el pabellón. Colocar los postes en los portapostes. Perforar los postes para poderlos atornillar con los portapostes.
 Posizionare il padiglione. Piazzare i montanti nelle loro parti metalliche. Per collegare i montanti con le parti metalliche è necessario perforare i montanti.
 H-post kotvy může být změněn na palubě na svém místě
 Postavite lesní izdelek. Postavite stebričke v sidra H-stebričkov. Med stebrički pustite nekaj prostora. koncem stebra in kovino. Prevrtajte stebre in jih privijte na sidra H-stebrov.



 H-Pfostenanker montieren

 Install concrete anchors

 Ancres de béton installer

 Betonankers installeren

 Betonankre, der skal installeres

 Anclas concretas instalar

 Ancora di calcestruzzo installare

 Instalovat betonové kotvy

 Betonska sidra, ki jih je treba vgraditi

 Eine Maschinenschraube vorsichtig durch die Öffnung des H-Pfostenankers einschlagen bis sie auf der anderen Seite wieder austritt.

 Carefully drill a drill screw through the opening in the concrete anchor and into the wood until the screw comes out the other side.

 Introduisez doucement dans le trou de la partie métallique, à l'aide d'un marteau, une vis d'assemblage à écrou, et cela jusqu'à ce qu'elle apparaisse de l'autre côté.

 Een machineschroef voorzichtig door de opening van het betonanker in het hout inslaan tot ze op de andere zijde naar buiten treedt.

 Drej forsigtigt en maskinskrue gennem åbningen i H-stolpeankeret, indtil den kommer ud på den anden side den kommer ud på den anden side.

 Introducir por percusión cuidadosamente un bulón ordinario en la madera a través de la apertura del anclaje de hormigón hasta que salga por el otro lado. Después aplanar el hormigón.

 Introdurre, facendo attenzione, una vite d'assemblaggio nel foro dell'ancora di calcestruzzo nel legno fino a quando essa non fuoriesce dall'altra parte.

 H-post kotvy může být změněn na palubě na svém místě

 Previdno vtaknite strojni vijak skozi odprtino sidra H-stebra, dokler se ne pojavi na drugi strani. izstopi na drugi strani.



 Die Schraube mit Mutter und 2 Unterlegscheiben fixieren.

 Attach nuts to the screws.

 Vissez et serrez les vis à l'aide de boulons.

 De schroeven met moeren fixeren.

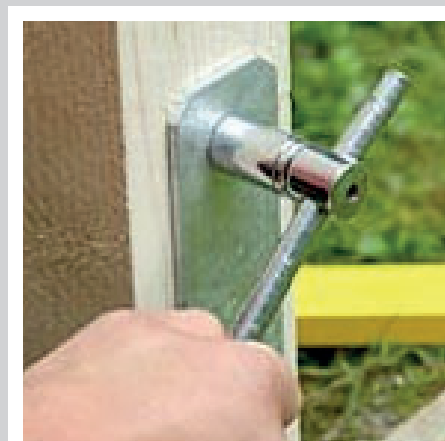
 Fastgør bolten med en møtrik og 2 skiver.

 Fijar los tornillos con las tuercas.

 Fissare le viti con l'aiuto dei bulloni.

 Šroub s maticí nebo 2 podložkami opravit.

 Vijak pritrdite z matico in dvema podložkama.



 Füllen Sie Beton in das ausgegrabene Loch. Der H-Pfostenanker bleibt weiterhin mit der Leiste fixiert. Danach den Beton glattstreichen.

 Fill the holes you have dug with concrete. The concrete anchor remains attached to the slat. Then, smooth out the concrete.

 Remplissez les trous creusés à l'aide de béton. Les parties inférieures métalliques des montants doivent encore rester maintenues en place à l'aide des liteaux. Nivelez ensuite le béton.

 Giet beton in de put. Het betonanker blijft verder met de lijst gefixeerd. Daarna de beton gladmaken.

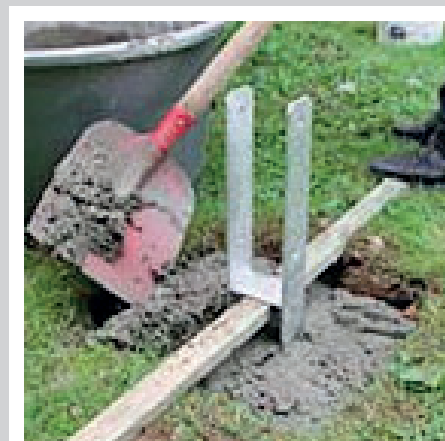
 Fyld beton i det gravede hul. H-stolpeankeret forbliver fastgjort med afsatsen. Derefter udglattes betonen.

 Llene el agujero cavado con hormigón. El anclaje de hormigón continúa fijado con el listón.

 Riempire il foro incavato con del calcestruzzo. L'ancora in calcestruzzo continua a rimanere fissata con il listello. Livellare in seguito il calcestruzzo

 Vyplnit beton do vykopané díry. H-post kotvy zůstane připevněna k baru. Poté, co beton hladké.

 V izkopano luknjo napolnite beton. Sidro stebra H ostane pritrdjeno na polico. Nato beton zgladite.



 H-Pfostenanker montieren

 Install concrete anchors

 Ancres de béton installer

 Betonankers installeren

 Betonankre, der skal installeres

 Anclas concretas instalar

 Ancora di calcestruzzo installare

 Instalovat betonové kotvy

 Betonska sidra, ki jih je treba vgraditi

 Fertig einbetonierter Pfosten.

 The posts are completely set in concrete.

 Montant installé et bétonné.

 Klaar ingebetonneerde staander.

 Færdigsat stolpe i beton.

 Poste hormigonado acabado.

 Montante installato e gettato nel calcestruzzo.

 Hotovo vybetonován příspěvek.

 Pripravljen stebriček v betonu.

